

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ПЯТЫЙ ГОД

479-е ЗАСЕДАНИЕ • 31 ИЮЛЯ 1950 ГОДА

№ 21

ЛЕЙК СОКСЕС, НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр</i>
1 Официальное сообщение	1
2 Утверждение повестки дня	1
3 Протест против агрессии которой подверглась Корейская Республика (<i>продолжение</i>)	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в ежемесячных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

ЧЕТЫРЕСТА СЕМЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник 31 июля 1950 года, 3 ч дня

Лейн Соксес, Нью Йорк

Председатель Г-н А СУНДЕ (Норвегия)

Присутствуют представители следующих стран Египта Индии Китая Кубы Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Соединенных Штатов Америки, Франции Экватора и Югославии

1 Предварительная повестка дня (S/Agenda 479/Rev 1)

- 1 Утверждение повестки дня
- 2 Протест против агрессии, которой подверглась Корейская Республика

а) Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 25 июня 1950 г на имя Генерального Секретаря, с препровождением адресованного Председателю Совета Безопасности сообщения относительно акта агрессии против Корейской Республики (S/1495)

б) Каблограмма Комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее от 25 июня 1950 г на имя Генерального Секретаря относительно агрессии против Корейской Республики (S/1496)

2 Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается

3 Протест против агрессии, которой подверглась Корейская Республика (продолжение)

По приглашению Председателя представитель Корейской Республики г-н Джон М Чжан занимает место за столом Совета

Г-н ЧЖАН (Корейская Республика) *(говорит по-английски)* Вторжение в Корейскую Республику, являющееся актом явной агрессии, произведенной коммунистами Северной Кореи вызвало ужасающие бедствия среди свободолюбивых людей бежавших в ту часть государства которая все еще остается в наших руках

Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял быстрые меры к отражению этой агрессии угрожающей всеобщему миру Большинство государств членов Организации поддерживает резолюции Совета Безопасности которые приведут к восстановлению мира и безопасности в этом районе и за которые корейцы глубоко благодарны Корейская Республика является сейчас символом демократии и свободы Наше правительство и наш народ верят как и все поддерживающие нас члены Организации Объединенных Наций, в конечную победу наших во-

оруженных сил Организации Объединенных Наций, сражающихся за дело мира

В настоящее время, однако когда в моей стране идет жестокая война я хочу обратить внимание Совета Безопасности на чрезвычайно серьезную проблему касающуюся беженцев, искавших бегством спасения от захватчиков — проблему возникшую, когда коммунисты Северной Кореи начали 25 июня свое вторжение Считаю что свыше одного миллиона корейцев были вынуждены покинуть свои очаги и сосредоточены в настоящее время в районе, где нельзя рассчитывать на возможность обеспечения их необходимым жильем и питанием не говоря уже об одежде медицинском обслуживании и прочем на что они как человеческие существа, имеют право

При том что все наши национальные усилия направлены на разрешение ближайшей задачи — спасения самого существования нашей страны, перед нами стоит также проблема заботы о жертвах войны которые не могут помочь себе сами пораженные сжалившись на них бедствием за которое они никоим образом не ответственны Они бросили свои дома, взяв с собой лишь то что могли унести в руках Они взяли с собой детей стариков и больных Некоторые из них ранены и нуждаются в медицинской помощи Даже те кто физически здоров должны быть ограждены от опасности эпидемий нередко являющихся результатом массовых передвижений и всякого рода скопления к которым людей принудили обстоятельства

Беженцы особенно нуждаются в крове одежде пище и медицинской помощи Палатки дали бы практическое разрешение проблемы жилья и их можно было бы использовать немедленно Всякого рода одежда крайне необходима как для взрослых так и для детей Поскольку в нашей стране рис является основным видом пищи этот продукт был бы самой лучшей помощью для моих соотечественников Необходимы всякого рода медикаменты препараты для предупреждения заболеваний и многое другое

Я докладываю об этих фактах Совету Безопасности Организации Объединенных Наций будучи уверен в том что свободные государства мира сделают все возможное чтобы помочь нашей ужасной нужде Разрешите мне еще раз выразить глубокую признательность нашего правительства и народа за моральную поддержку и вооруженную помощь, оказанные нам благодаря решительным действиям Совета Безопасности

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я очень рад что могу сразу же дать благоприятный ответ на призыв только что сделанный представителем Корейской Республики Перед членами Совета Безопасности лежит документ S/1652, представляющий собой проект резолюции о помощи Корее, представ-

ленный совместно Норвегией, Соединенным Королевством и Францией. Этот проект резолюции гласит «Совет Безопасности,

принимая во внимание те испытания и лишения, которым подвергается корейский народ вследствие продолжающегося противозаконного наступления северо-корейских вооруженных сил и

высоко ценя предложения добровольной помощи корейскому народу поступающие от правительств специализированных учреждений и неправительственных организаций

предлагает объединенному командованию взять на себя определение потребности в помощи и поддержке гражданского населения Кореи и озаботиться установлением на местах надлежащего порядка оказания таковой помощи и поддержки

предлагает Генеральному Секретарю препровождать объединенному командованию все предложения касающиеся оказания помощи и поддержки

предлагает объединенному командованию доносить по мере надобности Совету Безопасности о своей деятельности по оказанию помощи

предлагает Генеральному Секретарю Экономическому и Социальному Совету в соответствии со статьей 65 Устава, другим компетентным основным и вспомогательным органам Объединенных Наций специализированным учреждениям согласно положениям заключенных ими с Организацией Объединенных Наций соглашений а также соответствующим неправительственным организациям — содействовать оказанию помощи и поддержки гражданскому населению Кореи по требованию объединенного командования и в соответствии с выполняемыми последним от имени Совета Безопасности заданиями»

Выступая в качестве представителя Норвегии я особенно счастлив что разделяю с моими британским и французским коллегами инициативу в предложении проекта резолюции который я только что прочел

Когда северо-корейские силы перешли 38-ю параллель, нашей первой и ближайшей заботой было разумеется противодействие незаконной агрессии всеми имевшимися средствами. Предупреждение преступления и наказание за него — это задачи которые не терпят отлагательства ни в каком цивилизованном обществе но не менее важной задачей является и облегчение страданий и лишений причиненных жертвам преступления

Надо отдать себе совершенно ясно отчет в том что в Корею Организация Объединенных Наций борется с незаконной агрессией не только в интересах всего мира и безопасности но и для защиты свободы и благополучия корейского народа — и это является необходимым условием наших действий. Наша Организация была создана не только для предупреждения и отражения незаконных нападений но и для того чтобы стимулировать чувства сострадания и милосердия к людям и давать этим чувствам надлежащее выражение. Выполняя эту важную задачу мы должны позаботиться о страдающем населении Кореи. Знаменательно и весьма уместно что проект резолюции который мы обсуждаем начинается словами полными глубокого значения «Принимая во внимание испытания и лишения корейского народа»

Первая и наиболее спешная цель — это конечно облегчить страдания ни в чем не повинного граж-

данского населения лишившегося крова и средств к существованию в результате безжалостной агрессии. Население будет заверено не только в нашем сочувствии, но и в нашем намерении — действительно твердом намерении — помочь ему всем, что в наших силах. Проект резолюции подчеркивает и подтверждает что мы проявляем наш интерес к судьбе этих людей и нашу заботу о них двояким образом

Во-первых проект резолюции предлагает объединенному командованию разработать пути и способы оказания помощи. Думается мы все согласны с тем что военные операции и дело помощи гражданскому населению и его поддержка должны быть сосредоточены в руках одной ответственной инстанции

Во-вторых своим обращением к Генеральному Секретарю к Экономическому и Социальному Совету и к другим органам и группам резолюция стремится использовать великодушные заинтересованность и опыт целого ряда организаций и благонамеренных людей. Сюда можно отнести например Международный Красный Крест а также — в силу статьи 65 Устава — Экономический и Социальный Совет. Всем заинтересованным организациям предлагается помочь корейскому народу откликнувшись на предложения объединенного командования

По этому поводу я хочу высказать надежду на то что к нашему чувству сострадания в отношении невинных жертв агрессии в конце концов добавится и чувство прощения и милости к тем которых разрушительной мировой пропагандой склонили к участию в этой зверской агрессии или к ее поддержке

В заключение я хочу сказать что рассматриваемый Советом Безопасности проект резолюции является по-видимому надлежащим дополнением к прежним резолюциям Совета по вопросу о Корее. Организация Объединенных Наций не выполнит важной части своих обязанностей если не сумеет соединить гуманитарную помощь с помощью военной

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Обсуждаемый в настоящее время Советом проект резолюции имеет целью установить в предварительном порядке обязанности Организации Объединенных Наций в отношении страдающего в настоящее время гражданского населения Кореи

Всякий вооруженный конфликт несет за собой страдания гражданскому населению — женщинам детям старикам и бездомным. Это и случилось в настоящее время в Корею. Беженцы сотнями тысяч бегут от агрессора который обрушился на их мирную страну. Они сейчас нуждаются в крове, пище, медикаментах и во многом другом

На Организации Объединенных Наций лежит огромная ответственность по разрешению этой проблемы равно как и по ведению непосредственных военных операций имеющих целью отбросить агрессора. Проблема заключается не только в облегчении человеческих страданий. Мы должны кроме того не забывать что это те самые люди которым придется вновь восстанавливать свою страну и свое правительство по окончании войны. Нельзя допустить, чтобы они потеряли надежду. Им необходимо оказать поддержку которая дала бы им возможность приняться с новой силой и энергией за свою работу, черпая эту

силу и энергию из неугасимой веры в значение свободы

Наше обследование этой проблемы показало нам, что самый практичный способ ведения дела помощи — это передать его непосредственно в руки объединенного командования и подчиненных ему органов. Дело помощи сейчас является конечно лишь дополнением к военным операциям. Все наши соединенные усилия должны быть полностью согласованы с героической борьбой вооруженных сил Объединенных Наций на полях сражений. По этой причине проект резолюции возлагает на объединенное командование главную обязанность по определению потребности в помощи и поддержке гражданского населения равно как и по установлению на местах порядка оказания таковой помощи и поддержки.

Проект резолюции впервые ссылается на одно из положений Устава — именно на статью 65 составленную весьма дальновидно. Статья эта предусматривает, что

«Экономический и Социальный Совет уполномочивается представлять в Совет Безопасности информацию и по предложению Совета Безопасности обязан ему помогать»

Мы считаем, что такого рода предложение не только обязательно, но что фактически, прежде чем Экономический и Социальный Совет сможет выполнить эту функцию абсолютно необходимо, чтобы Совет Безопасности предложил ему это сделать.

Проект резолюции указывает также впервые на помощь в случае агрессии специализированных учреждений, которые дальновидно предусмотрели по смыслу своих соглашений с Организацией Объединенных Наций необходимость единства действий в международной плоскости в случае мирового кризиса. Этот проект резолюции является историческим шагом по пути тотальной мобилизации всего аппарата для организации всеобщего мира. Органы, которые мы так старательно создавали в течение целых пяти лет, готовы в настоящее время для мощных организованных усилий по разрешению человеческих проблем навязанных нам агрессивной войной. Это первый раз в истории, что имеется такого рода аппарат, готовый действовать в подобных чрезвычайных обстоятельствах.

Согласно этому проекту резолюции Экономический и Социальный Совет и специализированные учреждения, связанные с Организацией Объединенных Наций, могут приступить к обследованию своих программ и изменению их по мере необходимости в соответствии с задачами практического характера, которые они могут выполнить в условиях настоящего кризиса. Они могут заранее начать планировать проблему будущей помощи и восстановления, что осуществимо во многих областях. По вопросам здравоохранения Всемирная организация здравоохранения должна будет внести огромный вклад в дело предупреждения эпидемий и восстановления физического здоровья населения. Продовольственная и сельскохозяйственная организация может сыграть свою роль в деле снабжения страны самыми необходимыми продуктами а позднее — в деле восстановления корейского фермерского хозяйства. ЮНЕСКО может реорганизовать прерванное дело образования в пострадавшей стране и использовать свой опыт в области всеобщего осве-

домления, чтобы поведать историю нынешних великих международных усилий и дать ясную картину настоящей агрессии в Корее. Все специализированные учреждения могут использовать свои информационные возможности, чтобы дать широкой публике понятие о своих достижениях в Корее и тем направить совесть человечества на продолжение энергичных действий против всякого гнета.

По мере выяснения нужд населения, объединенное командование может довести о них до сведения Организации Объединенных Наций. Все лояльные члены Организации несомненно пожелают помочь, чем могут, чтобы удовлетворить эти нужды в мере своих средств и ресурсов.

Шаг за шагом мы строим программу Организации Объединенных Наций, которая позволит покончить с агрессией — не только в Корее, но и во всем мире.

Махмуд ФАУЗИ-бей (Египет) *(говорит по-английски)* Прежде чем Совет перейдет к голосованию проекта резолюции, представленного делегациями Норвегии, Соединенного Королевства и Франции, я хочу высказаться по мотивам голосования моей делегации.

Принимая во внимание поддержку Египтом резолюции Совета от 25 июня [473-е заседание] а также его голосование за эту резолюцию и несмотря на некоторые соображения общего и специального характера, связанные с отношением Египта к резолюции Совета от 27 июня [474-е заседание] и 7 июля [S/1588] и в особенности принимая во внимание цель последующую настоящим проектом резолюции, который направлен на облегчение трудностей и страданий, испытываемых корейским народом — моя делегация будет голосовать за этот проект резолюции.

Г-н ПЗЯН (Китай) *(говорит по-английски)* Моя делегация приветствует этот проект резолюции. Хотя я не имею возможности сделать какое-либо определенное предложение, я уверен, что мое правительство и народ хотели бы помочь, чем могут, чтобы облегчить участь своего корейского собрата.

Представитель Корейской Республики только что сказал нам, что основным продуктом питания корейского народа является рис. Рис также основной продукт питания Китая. Вполне возможно, что мое правительство сможет помочь в этом смысле корейским беженцам.

Г-н БЕБЛЕР (Югославия) *(говорит по-английски)* Я хочу лишь разъяснить мотивы моего голосования. Ввиду общего отношения югославского правительства к войне в Корее и сообразуясь с этим отношением, я воздержусь от голосования данного проекта резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я ставлю теперь этот проект резолюции на голосование.

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты.

За: Египет, Индия, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство, Великобритания и Северная Ирландия, Соединенные Штаты Америки, Франция и Эквадор.

Воздержались: Югославия.

Отсутствовали: Союз Советских Социалистических Республик.

Резолюция принимается 9 голосами при одном воздержавшемся и одном отсутствовавшем члене Совета¹

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Я просил слова, чтобы предложить проект резолюции

С тех пор как пять недель тому назад на Корейскую Республику было произведено нападение, усилия Совета Безопасности были направлены на то, чтобы задержать агрессию и восстановить мир и безопасность в этом районе. Все предпринятые действия мотивировались стремлением локализовать данный конфликт. Успех в этом отношении не только восстановит мир значительно скорее, но и устранил опасности, присущие каждому вооруженному конфликту, а именно опасность распространения конфликта и опасность его углубления и еще большей разрушительности.

Ясно, что не все члены Организации Объединенных Наций поддерживают эти первостепенной важности усилия Организации Объединенных Наций по восстановлению мира. Властям Северной Кореи оказывается, если не материальная то моральная поддержка, что можно по справедливости рассматривать как оказание помощи и поддержки врагу Организации Объединенных Наций. Это вопрос весьма серьезный. При этих обстоятельствах представляется целесообразным поддержать усилия Совета Безопасности в его стремлении локализовать данный конфликт. Поэтому я представляю на рассмотрение Совета проект резолюции, составленный в целях поддержания этих усилий. Ввиду позднего времени я не вношу предложения об обсуждении его сегодня же, но прошу внести его в повестку дня для обсуждения на следующем заседании. А сейчас я прочту этот проект резолюции [S/1653]

¹ Принятая резолюция была впоследствии роздана в виде документа S/1657

«Совет Безопасности»

выносит осуждение властям Северной Кореи за продолжение их открытого неповиновения Организации Объединенных Наций,

предлагает всем государствам использовать свое влияние на власти Северной Кореи, чтобы добиться прекращения этого неповиновения

предлагает всем государствам воздержаться от оказания помощи властям Северной Кореи или от их поощрения, а также воздержаться от действий, которые могли бы привести к распространению корейского конфликта на другие районы и тем самым создать еще большую угрозу международному миру и безопасности»

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Прежде чем закрыть заседание, я хочу как председатель Совета Безопасности отметить с удовлетворением ответ членов Организации Объединенных Наций на предложение принять участие в полицейских операциях против агрессора в Корее. Чтобы помочь южнокорейским и американским войскам с таким мужеством выносящим на себе всю тяжесть боев, продолжают предоставляться контингенты наземных, морских и воздушных сил. Эти контингенты вместе с теми, которые уже находятся в Корее, составят вооруженные силы Организации Объединенных Наций, совместно действующие под объединенным командованием.

Это — событие большого практического и еще большего исторического значения. Совет, принимая это к сведению, пожелает я уверен высказать также свою надежду на то, что дальнейшая помощь в особенности наземными войсками будет со всей возможной скоростью присоединена к накапливающимся силам Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 4 ч 15 м дня

